

## REPLACEMENT OF THE SPARE PART WITH ORDER CODE 00555722 OR 00553168



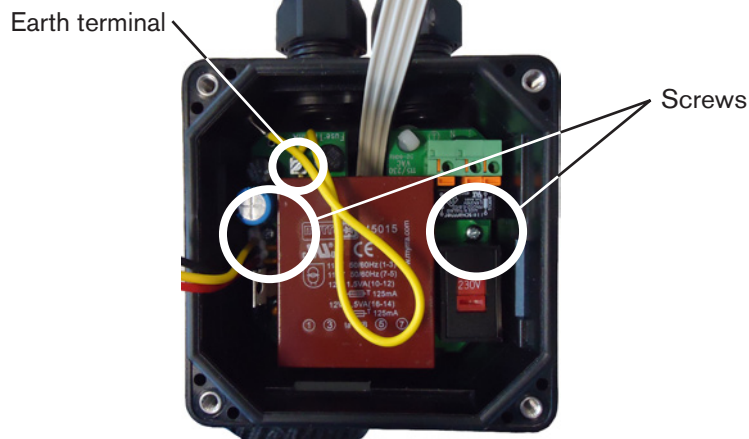
Before removing the 115/230 V AC power supply board from the device:

- Cut the power supply on all conductors and isolate the electrical power supply.
- Make a note of the correspondence between the colours of the wires and all terminals on the electronic board.
- Prepare the user manual for your device, which you can find on the CD delivered with the device:
  - If the device is an 8025 UNIVERSAL, refer to the user manual with order code 00555851.
  - If the device is an 8025 or 8035 BATCH, refer to the user manual with order code 00564510.

### 1. REPLACING THE 115/230 V AC POWER SUPPLY BOARD ON A COMPACT VERSION

- Unscrew the screw in the flap and the 4 screws in the cover.
- Unscrew all the terminals in the electronic board housed in the cover.
- Make a note of the correspondence between the wires and the terminals and then disconnect all electrical wires from their terminal.
- Make a note of the correspondence between the wires and the terminals and then disconnect all cables from the 115/230 V AC power supply board and the electronic board.

→ Unscrew the 2 screws in the power supply board. See opposite.



- Carefully remove the power supply board.
- Unscrew the earth terminal from the power supply board (see figure above) and disconnect the earth cable.
- Connect the earth cable to the new power supply board and tighten the earth screw.
- Insert the new power supply board into the bottom of the box, taking care to place the 115/230 V AC power connection terminal box on the cable glands side. See figure above.
- Tighten the 2 screws in the power supply board to secure the power supply board to the box.

→ Wire the device according to the notes you made of the wire/terminal correspondence and the instructions in the user manual.

## 2. REPLACING THE 115/230 V AC POWER SUPPLY BOARD ON A WALL-MOUNTED VERSION

→ Remove the strips covering the screws.

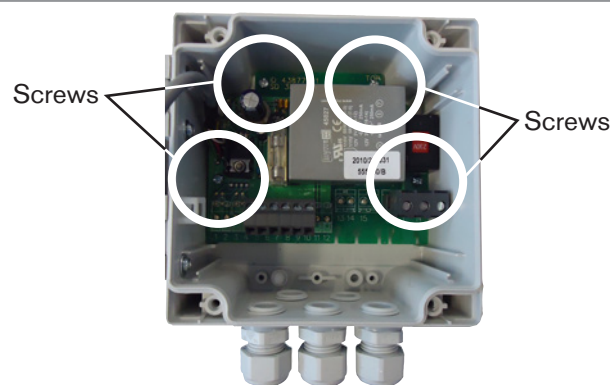
→ Unscrew the 4 screws in the cover.

→ Unscrew all the terminals in the electronic board housed in the cover.

→ Make a note of the correspondence between the wires and the terminals and then disconnect all electrical wires from their terminal.

→ Remove the 2 terminal strips inserted in the 115/230 V AC power supply board.

→ Unscrew the 4 screws in the power supply board. See opposite.



→ Carefully remove the power supply board.

→ Insert the new power supply board into the bottom of the box, paying careful attention to the position of the holes for the locating screws of the board. See figure above.

→ Tighten the 4 screws in the power supply board to secure the power supply board to the box.

→ Wire the device according to the notes you made of the wire/terminal correspondence and the instructions in the user manual.

→ Plug in the 2 terminal strips previously removed and already wired to the power supply board.

## AUSTAUSCH DES EINZELTEILS MIT BESTELLNr. 00555722 ODER 00553168



Vor dem Ausbau der Versorgungsplatine 115/230 V AC des Geräts:

→ Schalten Sie vor Beginn der Arbeiten in jedem Fall alle existierenden am Gerät angeschlossenen Spannungs-Versorgungen ab, und sichern Sie diese vor unbeabsichtigtem Wiedereinschalten!

→ Farbentsprechung der Kabel und aller Klemmen der Elektronikplatine notieren.

→ Bedienungsanleitung Ihres Geräts vorbereiten (auf der mit dem Gerät gelieferten CD enthalten):

- Handelt es sich um ein Gerät vom Typ 8025 UNIVERSAL, ist die Bedienungsanleitung mit Bestellnr. 00555851 zu beachten.
- Handelt es sich um ein Gerät vom Typ 8025 oder 8035 BATCH, ist die Bedienungsanleitung mit Bestellnr. 00564510 zu beachten.

### 1. AUSTAUSCH DER VERSORGUNGSPLATINE 115/230 V AC EINER KOMPAKT-AUSFÜHRUNG

→ Schraube am Schutzdeckel, dann die 4 Schrauben am Deckel herausschrauben.

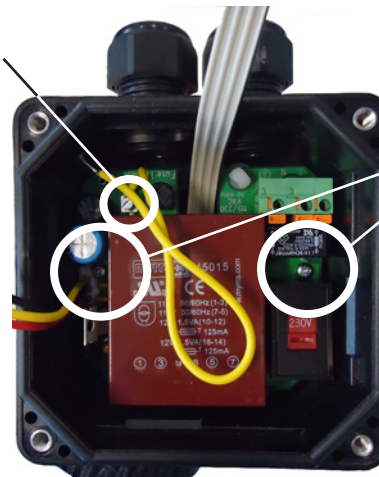
→ Alle Klemmen der Elektronikplatine im Deckel abschrauben.

→ Farbentsprechung der Kabel und Klemmen notieren, dann alle Stromkabel aus ihrer Klemme ziehen.

→ Farbentsprechung der Kabel und Klemmen notieren, dann alle Kabel von der Versorgungsplatine 115/230 V AC und der Elektronikplatine trennen.

→ Die beiden Schrauben von der Versorgungsplatine lösen. Siehe nebenstehend.

Erdungsklemme



Schrauben

→ Vorsichtig die Versorgungsplatine herausziehen.

→ Erdungsklemme (siehe Abbildung oben) der Versorgungsplatine aufschrauben und Erdungskabel trennen.

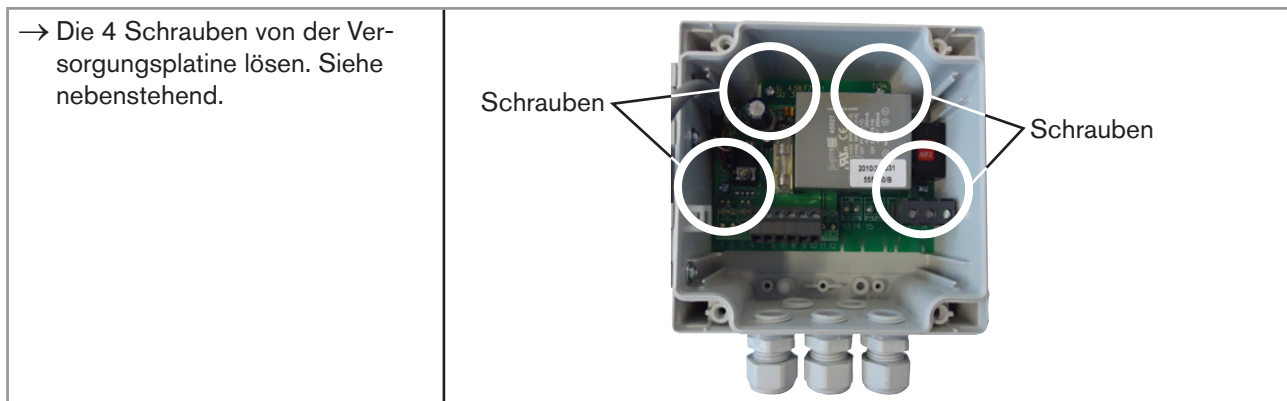
→ Erdungskabel an die neue Versorgungsplatine anschließen und Erdungsschraube anziehen.

→ Neue Versorgungsplatine am Gehäuseboden einsetzen. Dabei darauf achten, dass der Anschlussstecker der Versorgung 115/230 V AC neben den Kabelverschraubungen positioniert wird. Siehe Abbildung oben.

- Die Versorgungsplatine durch Anziehen der beiden Schrauben der Versorgungsplatine am Gehäuse befestigen.
- Gerät gemäß Ihrer Übersicht der Entsprechungen Kabel – Klemmen und entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung verkabeln.

## 2. AUSTAUSCH DER VERSORGUNGSPLATINE 115/230 V AC EINER WANDMONTAGE-AUSF.

- Abdeckstreifen der Deckelschrauben entfernen.
- Die 4 Schrauben am Deckel heraus schrauben.
- Alle Klemmen der Elektronikplatine im Deckel abschrauben.
- Farbentsprechung der Kabel und Klemmen notieren, dann alle Stromkabel aus ihrer Klemme ziehen.
- Die beiden Gerätestecker aus der Versorgungsplatine 115/230 V AC ziehen.



- Vorsichtig die Versorgungsplatine herausziehen.
- Neue Versorgungsplatine am Gehäuseboden einsetzen. Dabei auf die Position der Löcher für die Befestigungsschrauben der Platine achten. Siehe Abbildung oben.
- Die Versorgungsplatine durch Anziehen der 4 Schrauben der Versorgungsplatine am Gehäuse befestigen.
- Gerät gemäß Ihrer Übersicht der Entsprechungen Kabel – Klemmen und entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung verkabeln.
- Die beiden zuvor gelösten Stecker erst mit der Versorgungsplatine verkabeln, dann einstecken.

## REPLACEMENT DE LA PIÈCE DÉTACHÉE DE RÉFÉRENCE DE COMMANDE 00555722 OU 00553168



Avant de démonter la carte d'alimentation 115/230 V AC de l'appareil :

- Couper l'alimentation de tous les conducteurs et consigner l'alimentation électrique.
- Noter la correspondance entre les couleurs des fils et toutes les bornes de la carte électronique.
- Préparer le manuel d'utilisation de votre appareil, figurant sur le CD livré avec l'appareil :
- Si l'appareil est un 8025 UNIVERSAL, se référer au manuel d'utilisation de référence de commande 00555851.
- Si l'appareil est un 8025 ou 8035 BATCH, se référer au manuel d'utilisation de référence de commande 00564510.

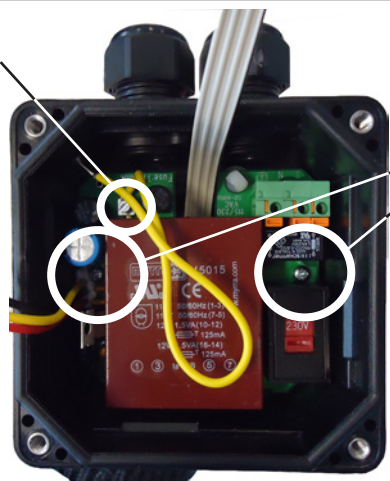
### 1. REMPLACER LA CARTE D'ALIMENTATION 115/230 V AC SUR UNE VERSION COMPACTE

- Dévisser la vis du rabat puis les 4 vis du couvercle.
- Dévisser toutes les bornes de la carte électronique logée dans le couvercle.
- Noter la correspondance des fils et des bornes puis retirer tous les fils électriques de leur borne.
- Noter la correspondance des fils et des bornes puis déconnecter tous les câbles de la carte d'alimentation 115/230 V AC et de la carte électronique.

→ Desserrer les 2 vis de la carte d'alimentation. Voir ci-contre.

Borne de terre

Vis



- Avec précaution, retirer la carte d'alimentation.
- Dévisser la borne de terre (voir figure ci-dessus) de la carte d'alimentation et déconnecter le câble de terre.
- Connecter le câble de terre à la nouvelle carte d'alimentation et serrer la vis de terre.
- Insérer la nouvelle carte d'alimentation dans le fond du boîtier en veillant à placer le bornier de raccordement de l'alimentation 115/230 V AC du côté des presse-étoupes. Voir la figure ci-dessus.
- Serrer les 2 vis de la carte d'alimentation pour fixer la carte d'alimentation au boîtier.

→ Câbler l'appareil selon votre relevé des correspondances fils-bornes et selon les instructions du manuel d'utilisation.

## 2. REMPLACER LA CARTE D'ALIMENTATION 115/230 V AC SUR UNE VERSION MURALE

→ Retirer les bandes de recouvrement des vis.

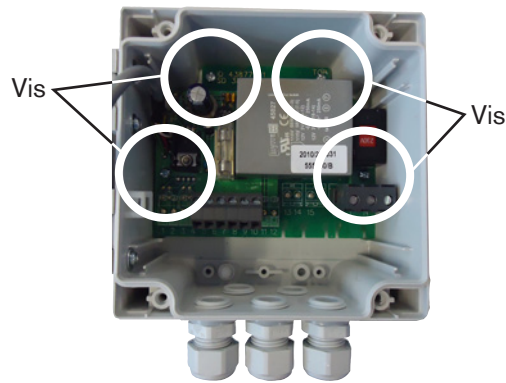
→ Dévisser les 4 vis du couvercle.

→ Dévisser toutes les bornes de la carte électronique logée dans le couvercle.

→ Noter la correspondance des fils et des bornes puis retirer tous les fils électriques de leur borne.

→ Retirer les 2 borniers insérés sur la carte d'alimentation 115/230 V AC.

→ Desserrer les 4 vis de la carte d'alimentation. Voir ci-contre.



→ Avec précaution, retirer la carte d'alimentation.

→ Insérer la nouvelle carte d'alimentation dans le fond du boîtier en veillant à la position des trous pour les vis de fixation de la carte. Voir la figure ci-dessus.

→ Serrer les 4 vis de la carte d'alimentation pour fixer la carte d'alimentation au boîtier.

→ Câbler l'appareil selon votre relevé des correspondances fils-bornes et selon les instructions du manuel d'utilisation.

→ Enficher les 2 borniers retirés précédemment et préalablement câblés sur la carte d'alimentation.